



МИГРАЦИЯ · ДОКУМЕНТЫ

Одна буква в документе: как исправить расхождение данных без штрафа

Закон № 115-ФЗ · КоАП РФ ст. 18.8, 18.10, 30.3 · Закон № 109-ФЗ о миграционном учёте ст. 22 · Административные регламенты МВД · Актуально на октябрь 2026

Как пользоваться этим листом

В паспорте один город, в справке другой. В миграционной карте буква «е» вместо «ё». На границе выдали карту с чужими данными. Пока расхождение не исправлено, любая проверка превращает человека в нарушителя: по базе он «другое лицо» или «без документов». Ниже — куда идти с каждым типом ошибки и как не получить штраф, пока исправляете.

Где возникает ошибка и кто её исправляет

✓ Миграционная карта

Ошибку при заполнении на границе исправляют в территориальном подразделении по вопросам миграции. Испорченную или с чужими данными — заменяют.

ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ МВД

✓ Уведомление о прибытии (регистрация)

Исправление подаёт тот, кто ставил на учёт: собственник жилья или работодатель. Самому иностранцу переоформить нельзя.

ПРИНИМАЮЩАЯ СТОРОНА

✓ Патент, РВП, ВНЖ

Заявление об исправлении технической ошибки. Ошибку органа исправляют без пошлины.

ОРГАН, ВЫДАВШИЙ

✓ Паспорт родной страны

Расхождение в транслитерации решается только через консульство: справка о тождественности или замена документа.

КОНСУЛЬСТВО

✗ «Исправьте ручкой, у нас так принято»

Исправление от руки делает документ недействительным. Нужна замена или официальная отметка органа.

НЕЛЬЗЯ

✗ «Ошибка мелкая, никто не заметит»

Базы сверяют посимвольно. Одна буква — и патент «не найден», а оплата НДФЛ не зачтена на ваше имя.

ЗАМЕТАТ

Что делать — по шагам

1 Определите, чья это ошибка

- Сверьте написание имени во всех документах: паспорт, перевод, карта, уведомление, патент, чеки НДФЛ.
- Эталон — паспорт и его нотариальный перевод. Всё остальное подгоняется под него.

2 Подайте заявление об исправлении

- По образцу ниже, в орган, выдавший документ. Приложите копию паспорта и перевода.
- Техническая ошибка органа исправляется без пошлины.

3 Закройте риск штрафа на время исправления

- Берите отметку о приёме заявления и носите с собой: это подтверждение, что вы устраняете расхождение.
- Если ошибка в уведомлении о прибытии — попросите принимающую сторону подать исправление сразу, срок учёта не продлевается из-за ошибки.

4 Проверьте платежи по патенту

- Чеки НДФЛ с неверными данными могут не зачесться. Сверьте ФИО и ИНН в квитанциях.
- Расхождение — заявление в налоговую об уточнении платежа; иначе патент аннулируют за неуплату.

5 Уже оштрафовали — обжалуйте

- 10 суток на жалобу. Довод: событие нарушения отсутствует, расхождение возникло по вине органа, вы приняли меры к исправлению.
- Прикладывайте заявление об исправлении с отметкой о приёме.

Чего не делать

- ✗ Не исправляйте и не подчищайте документ сами — это уже подделка.
- ✗ Не ждите «до следующей подачи»: с расхождением откажут и потеряете срок.
- ✗ Не пропускайте платёж по патенту из-за ошибки: платите с верными данными, а ошибочный чек уточняйте в налоговой.
- ✗ Не выезжайте с испорченной миграционной картой — на въезде будут вопросы и риск запрета.

Сроки

ЧТО	СРОК	ОСНОВАНИЕ
Исправление технической ошибки органа	по регламенту органа, без пошлины	регламент МВД
Ответ на письменное обращение	30 дней	59-ФЗ ст. 12
Исправление уведомления о прибытии	подаёт принимающая сторона, без промедления	109-ФЗ ст. 22
Жалоба на постановление о штрафе	10 суток с получения копии	КоАП РФ ст. 30.3
Штраф по ст. 18.8 КоАП	штраф; в Москве, Петербурге и их областях — с выдворением	КоАП РФ ст. 18.8

Пример. В уведомлении о прибытии фамилия с одной буквой «н», в паспорте — с двумя. При проверке человек числится не поставленным на учёт: штраф по ст. 18.8 и риск выдворения из-за «несовпадения». Исправление заняло бы один визит принимающей стороны.

Когда звонить юристу

- Из-за расхождения уже составлен протокол или вынесено постановление.
- Орган отказывается признать ошибку своей и требует подавать заново.
- Платежи по патенту не зачтены, патент под угрозой аннулирования.
- Ошибка в документе ребёнка и из-за неё не берут в школу или поликлинику.

КОДОВОЕ СЛОВО

ОПЕЧАТКА

Напишите его боту **@labmigrantbot** — пришлём этот лист и разберём вашу ситуацию.

Телефон **+7 (926) 237-18-48** · labmigrant.ru

Заявление об исправлении ошибки в документе

Подайте в орган, выдавший документ, в двух экземплярах с отметкой о приёме. Приложите копию паспорта и нотариального перевода — они эталон написания.

В _____ (наименование органа, выдавшего документ)

адрес: _____

От: _____ (ФИО по паспорту), дата рождения _____,

гражданство _____, паспорт _____,

адрес пребывания: _____, телефон: _____

ЗАЯВЛЕНИЕ

об исправлении ошибки в документе

«__» _____ 20__ г. мне выдан документ _____ (наименование, серия, номер).

В документе допущена ошибка: указано «_____», правильно — «_____», что подтверждается паспортом и нотариально заверенным переводом (копии прилагаются).

Ошибка является технической и допущена не по моей вине. Расхождение препятствует _____ (постановке на учёт, оплате НДФЛ по патенту, подаче документов, иное).

ПРОШУ исправить допущенную ошибку и выдать документ с верными сведениями.

Приложения: копия паспорта; копия нотариального перевода; копия документа с ошибкой;

_____.

«__» _____ 20__ г.

Подпись _____ / _____ /

Пришлите документы — посмотрим. Фото паспорта, перевода и документа с ошибкой в Telegram @labmigrantbot.

Нужен разбор вашего случая: письменная консультация юриста — заявления об исправлении, уточнение платежей по патенту, жалоба на штраф. Заключение остаётся у вас. Запись по телефону +7 (926) 237-18-48.